

SPORT

Kurier

Heft Nr. 132

22. Jahrgang

17. Oktober 2012

Auflage 4.500 Ex.

Kostenlos an

Mitglieder-Haushalte
und Sportinteressierte

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

Vier- u. Marschländer



Julian Sander (SVCN) und Sebastian Benson (SCVM)
auf dem Kilimandscharo

(ab S. 30)



Mitteilungsblatt der Vereine
SC Vier- und Marschlande
SV Altengamme
SV Curslack-Neuengamme

Aus dem Inhalt:

Sterne des Sports	S. 8
Trachtengruppe in Sommerlaube	S. 10
Ausflug der Turnabteilung	S. 18
Scharbeutz 2012	S. 23
SVCN Abschied von J. Sander	S. 28
3. Herren SVCN	S. 36
SVA Splitter Oktober 2012	S. 42
SVA Ausfahrt 2012	S. 44

Neubau? Umbau? Modernisierung?

- Was Sie auch planen. Wir wissen wie es geht und was Sie dafür brauchen. Sprechen Sie uns an. Wir stehen Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite.
- Alles für den Garten? Besuchen Sie uns doch einfach mal.

Das Baustoff-Zentrum für Profis und Privatkunden

Kirchwerder Hausdeich 406
21037 Hamburg

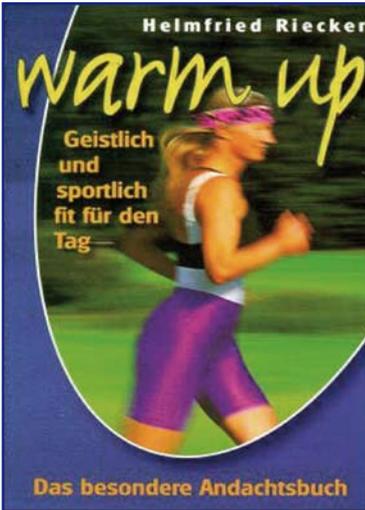
GRUBE

Tel. 040 -79 31 32-0
Fax 040 -769 68-440

Niederlassung



Kirchwerder



Das besondere Andachtsbuch

„Warm Up“
das besondere Andachtsbuch
Hänssler Verlag

71087 Holzgerlingen - Best.Nr. 393.256

SPORTLER RUFT SPORTLER

Gedankenstoß: „Optimale Leistung“

Missionarisch in der Welt des Sports

„Pflügt oder gräbt oder bricht ein Ackermann seinen Acker zur Saat immerfort um?“

Jesaja 28,24

Über den Daumen gepeilt kannst du drei Trainingsergebnisse erzielen: Deine Leistung bleibt gleich, - sie lässt nach – oder aber verbessert sich ständig in kleinen Schritten. Letzteres geschieht durch effektives Training. Dieses gilt so lange, bis die tatsächlichen Auswirkungen des Alterwerdens zuerst das Halten der Leistung und dann, naturgegeben, die Reduzierung bewirken.

Und doch kann in jeder Altersspanne, in jeder Disziplin Effektivität hervorgerufen werden. Langjährige Erfahrung, Werte und ein umfassender Überblick können viel ersetzen.

Es gehört zu den Wundern der Schöpfung Mensch, dass sich dein Körper die Leistung merken kann, die du ihm soeben abverlangt hast. Beurteilst du die Phase der nachfolgenden Ermüdung und die notwendige Erholung richtig, bist du zu einer kleinen Steigerung in der Lage. Beendet ein 800-Meter-Läufer sein Intensivprogramm mit einer Zwei-Minuten-Zeit und nützt er die Regenerationsphase von zum Beispiel drei bis vier Tagen, entdeckt er beim nächsten Training die 1:59,8. Unmittelbar nach dem ersten Training wäre er nicht in der Lage gewesen, die zwei Minuten zu wiederholen.



Michael Garbers

Elektroanlagen GmbH

Beratung | Planung | Ausführung

Notdienst 0172-432 88 03

schnell
fachgerecht
zuverlässig

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|---------------------|
| Kundendienst | Funk Alarmanlagen | Beleuchtungsanlagen |
| Neu-/Altbauinstallation | DVB-... Digitalfernsehen | E-CHECK |
| Videoüberwachung | Satelliten-/BK-Anlagen | 24 Std. Notdienst |

Kirchenheerweg 152
21037 Hamburg

Fax 723 87 10 - e-mail: g@rbers.com

040 **7 23 88 03**



Diesen Trainingseffekt, - den Aufbau einer erneuten Leistungsbereitschaft des Körpers-, richtig zu nutzen heißt die Aufgabe. Und macht es nicht Freude an sich, die von Gott gegebenen Möglichkeiten zu entdecken, seine Grenzen zu weiten und seinen Körper immer besser kennen zu lernen?

Das Bibelwort sagt dasselbe: Nach dem Pflanzen fordert die Wartezeit Geduld, aber dann sprosst es und es kann schließlich geerntet werden.

Unrealistische Ziele führen zu Frustration. Es gilt, kurzfristig, mittelfristig und langfristig solche Ziele zu setzen, die mit Anstrengung, Umständen und Glück verwirklicht werden können. Betreffs effektivem Training sollte drei- bis viermal im Jahr der jeweilige Ist-Zustand untersucht werden, zum Beispiel unter folgenden Gesichtspunkten: Wie ist meine momentane Ausgangsbasis zu beurteilen (Ausdauer, Fitness, Schnelligkeit, psychische Belastbarkeit, Taktik, Selbständigkeit)?

Auch darüber gilt es nachzudenken: Wie heißen meine Anlagen, die schwer zu verändern sind? Oder: Welche Voraussetzungen stehen mir zur Verfügung, um meine Planung durchzuführen? Aber auch: Wie ist es um mein Management bestellt? Im Gebet kannst du Gott von Fall zu Fall um Klarheit bitten, ganz besonders dann, wenn unterschiedliche Belastungen durch den beruflichen Alltag oder familiäre Verpflichtungen dazukommen. Gerade dann gilt es im Glauben das Maß der Erholungsphase festzulegen und – wenn auch nicht immer zu hundert Prozent durchführbar – durchzuziehen.

*Helmfried Riecker SRS- Missionsleiter
ausgewählt von Erhard Dammeyer*

**Vier- und Marschländer Sportkurier
TOP im Heimatgebiet
am 12. Dezember 2012 neu mit
Berichten aus dem Vereinsleben.**

Impressum

Herausgeber: SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Herstellung: Verlag Helga Fiege
In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg
Tel.: (040) 793 19 379

Verlag und Sportwerbung: Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2
21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379
eMail: info@scvm1899.de

Redaktion und Anzeigen: Gunnar R. Fiege
eMail: kurier@scvm1899.de
Tel.: (040) 793 19 379

Druck: HS Druck & Satz Service
Curslacker Deich 145, 21039 Hamburg
Tel.: (040) 723 37 01

Erscheint: alle zwei Monate



Ihre Sand- und Kieslieferanten



Ihre Sand- und Kieslieferanten für natürliche Rohstoffe für den Garten-, Landschafts-, Industrie-, Straßen- und Wegebau, die Herstellung von Recyclingprodukten als Tragschichten für den Straßen- und Wegebau, und zertifizierte Entsorgungsfachbetriebe für die ordnungsgemäße Entsorgung von Böden aller Art.

RBS Firmengruppe • Unterer Landweg 25, 22113 Hamburg • Tel.: 040 / 736 77 57-0 • Fax: 040 / 733 11 62
E-Mail: info@rbsfirmengruppe.de • Internet: www.rbsfirmengruppe.de

RBS Kiesgewinnung GmbH & CO. KG
Hamburg

RBS Sand- und Kiesbetrieb GmbH & CO. KG
Dibbersen / b. Buchholz i.d. Nordheide

RBS Kieshandels-gesellschaft mbH
Dersenow / b. Boizenburg

RBS Bodenverwertungs GmbH
Stenwarde / b. Hamburg



SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03
 Internet: www.scvm.de - Di.: 17:00 bis 19:00 Uhr und Mi.: 09:00 bis 12:00 Uhr
 Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - SCVM-KoNr.: 170704 - SCVM-Spenden-KoNr.: 170712

1. Vorsitzender - Norbert Kurfürst	Tel.: 7375461	Badminton - Heike v. Hacht-Albers	Tel.: 7239974
2. Vorsitzender - Ulrich Schack	Tel.: 015258917067	Turnen - Anja Wulf	Tel.: 72370157
3. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423	Gymnastik - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546
Kassenwart - Gunnar Fiege	Tel.: 7239190	Judo - Olaf Lenz	Tel.: 01773228444
Geschäftsführer - Martin Füllenbach	Tel.: 7238422	Laufen / Walking - Egbert Gotthard	Tel.: 7238857
Jugendwart - Daniel Ahuis	Tel.: 72327759	Tischtennis - Lars Holster	Tel.: 22695844
Presse - Stephanie Pelch	Tel.: 015118805858	Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Fußball / Sportstätten - S. Niemand	Tel.: 7373490	Theater99 - Harald Bröcking	Tel.: 7232949
Handball - Marita Prorok	Tel.: 7373344	Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291
Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591	Schwimmen - Renate Flügge	Tel.: 7239323
Basketball - Patrick Reich	Tel.: 01729813960	Gesundheit - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546

Mal kurz nachgedacht ...

Liebe Mitglieder, Freunde, Gönner unseres SCVM,
 liebe Leserinnen und Leser.

Die Sommer-, Ferien- und Reisezeit ist sicherlich jetzt für die meisten von Euch zu Ende und somit rückt hoffentlich bei vielen von Euch der Sport wieder in den Vordergrund.

Beim Fußball rollt der Ball schon wieder seit Ende Juli. Unsere 1. Herren hat es zurzeit sehr schwer, es kommt trotz guter Leistungen noch nicht genügend Zählbares dabei heraus. Die 2. Herren hat in der vergangenen Saison den Wiederaufstieg in die Kreisliga geschafft, und kann sich dort jetzt gut behaupten.



NOTIEREN ! - NOTIEREN !

Am 19.10.2012 Laternenumzug beim SCVM.
Es geht los um 19:00 Uhr vom Festplatz auf dem Sülzbrack.
Anschließend findet auf dem Sportplatz ein gemütliches Beisammensein mit Essen und Trinken statt.

Hermann P.H. Garbers

Handelsgesellschaft mbH



ESSO Holzöl schwefelarm
ESSO OPTIPLUS Premium Holzöl schwefelarm
ESSO Super Diesel

Containerdienst seit 1991.

Unser Sortiment: **Heizöl, Diesel Propangas, Gasheizgeräte, Kohlen, Kaminholz, Holzbrikett, Holzpellets, Schmierstoffe und Abfallcontainer**

www.garbers-brennstoffe.de

Tel. 040/7230336 Fax 040/7238808

Und erstmals wurde in der Kreisklasse eine 3. Herren gemeldet, die dort gut mit mischt. Bei der 1. Frauen läuft es derzeit sehr gut, die beiden Trainer haben dort ein Team geformt, das durchaus mit allen andern Verbandsligisten mithalten kann, und so stehen wir gerade auf Tabellenplatz drei.

Unsere Turnabteilung hatte Mitte September in der Halle Fünfhausen für unsere Region wieder die Kinderolympiade der Top-Sportvereine ausgerichtet. Die Veranstaltung hatte wie immer großes Interesse geweckt und erfreute sich einer großen Teilnehmerzahl von über 100 Kindern. Ein ganz großes Dankeschön, möchte ich im Namen des Vorstandes, an dieser Stelle einmal an alle Verantwortlichen, Übungsleiter und Helfer aussprechen, ohne die so ein Event nicht durchzuführen wäre.

Vor einigen Tagen war dann bei herrlichem Spätsommerwetter der Erntedankumzug in Kirchwerder wieder ein voller Erfolg. Wir haben uns mit vielen Abteilungen und Teilnehmern bei den zahl-

reichen Zuschauern sehr gut präsentiert und Werbung für uns gemacht. Auch hier geht ein ganz großes Dankeschön an alle Helfer und Mitwirkende.

Am Freitag den 19. Oktober richtet unser Festausschuss in Zollenspieker wieder den alljährlichen Laternenumzug für unsere Kleinsten aus, den Mitgliedern des Festausschusses sei an dieser Stelle, für Ihre Aktivitäten, auch einmal ganz herzlich Danke gesagt.

Am 24. November findet in der Halle Fünfhausen die Turnschau unserer Turnkinder statt, es wird sicherlich wieder so sehenswert wie in den letzten Jahren, ich wünsche den Verantwortlichen viel Erfolg und vor allen Dingen viel Spaß dabei.

In der Hoffnung, dass ich in den nächsten Ausgaben wieder über Erfolgreiches und Siege aus unserem Verein und den Abteilungen berichten kann, grüße ich ganz herzlich aus Tatenberg

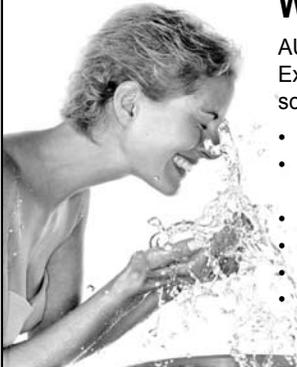
als 1. Vorsitzender Euer
Norbert Kurfürst

Warmwasserkomfort aus Sonnenenergie

AURON® DF Vakuumröhrenkollektor: Warmwasserkomfort der Extraklasse plus Heizungsunterstützung, auch an weniger sonnigen Tagen.

- Besonders flexibles Montagesystem.
- Möglichkeit der Schrägdach-, Flachdach-, Boden- und Fassaden-Montage.
- Hohe Beständigkeit und lange Lebensdauer.
- Hocheffiziente Nutzung der Sonnenenergie.
- Ideal für unsere gemäßigte Klimazone.
- Bestens geeignet zum nachträglichen Einbau.

Wir beraten Sie gerne.



elco



KW KARL WOLLER

Gas- Wasserinstallation, Heizung,
Klempnerei, Bedachung
Allermöher Deich 70 - 21037 Hamburg
Tel.: (040) 737 54 23 - Fax: 737 59 00





Die Turnabteilung
des
SC Vier- und Marschlande
von 1899 e.V.



SC Vier- und Marschlande
Hamburg

SC Vier- und Marschlande
Hamburg

lädt ein zur großen

Turnschau 2012

Wo? - In der Sporthalle Fünfhausen.

Auch Ihr seid hierzu herzlichst eingeladen !!

Stattdessen wird die Turnschau am:

24. November um 15:30 Uhr

Einlass ist ab 14:45 Uhr

Wir freuen uns auf viele Zuschauer

Eure Übungsleiter/Innen

BESTATTUNGEN

E. LEVERENZ GmbH

Enne Leverenz
Susanne Leverenz



Michael Krüger
Walter Leverenz

040 / 730 28 00

Lohbrügger-Landstrasse 145 a 21031 Hamburg August-Bebel-Strasse 208 - 21029 Hamburg
Reinbeker Weg 13 - Moorkoppel 14 - 21465 Wentorf - Waldstrasse 19 - 21425 Brunstorf

www.leverenz-bestattungen.de



Kindergarten Pusteblume

Zertifizierte SOALQE-Einrichtung
(Qualitätsentwicklungsverfahren für Kindertagesstätten)

Sander Deichweg 9

21037 Hamburg

Tel.: 040 / 723 07 41

Fax: 040 / 793 19 218

kiga.pusteblume@t-online.de

Bäckerei Bahn

mit dem vielseitigen Angebot

frischemarkt

Kirchwerder Elbdeich 173

21037 Hamburg

Kirchenheerweg 239

21037 Hamburg

Telefon 7 23 02 38



Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

ES KOMMT DARAUFGAN, WAS MAN DARAUS MACHT!

Ochsenwerder Elbdeich 301a
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.

- Sohle
- Decken
- alles aus Beton

Wolfgang Wehr

Gartenbaugeräte

Verkauf • Wartung • Reparatur
– Minibagger-Vermietung –

Kirchenheerweg 1 • 21037 Hamburg

Telefon (040) 723 88 60





Der SCVM greift nach den Sternen...

... und erreicht sie auch!



Und das nun schon zum 3. Mal in Folge!

Wie bereits 2010 und 2011 haben wir auch dieses Jahr den bronzenen Stern bei der Verleihung der „Sterne des Sports“ erhalten. Dieser Preis wird jedes Jahr von den Volks- und Raiffeisenbanken gemeinsam mit dem Deutschen Olympischen Sportbund deutschlandweit ausgeschrieben. Er zeichnet Vereine für besonders soziale und nachhaltige Projekte aus.

Der bronzene Stern wird regional verliehen, der silberne Stern danach auf Hamburger Ebene und der goldene Stern letztendlich auf Bundesebene. Im Jahre 2010 haben wir es bereits bis nach Berlin geschafft! Ob wir auch dieses Jahr teilnehmen werden, entscheidet sich in den kommenden Wochen. Aber wir sind schon jetzt sehr stolz auf unseren bronzenen Stern, der wieder einmal belegt, dass der SCVM eine hervorragende Kinder- und Jugendarbeit leistet. Ausgezeichnet wurden wir für das Projekt „Deichprogramm 21037“. Dieses bezeichnet und umfasst die hervorragende Zusammenarbeit verschiedener Kinder- und Jugendeinrichtungen in den Vierlanden. Ziel ist es, durch dezentrale Projekte und Veranstaltungen die Freizeitbedingungen von Kindern und Jugendlichen im Landgebiet zu verbessern. Zudem kümmert sich eine Sozialpädagogin speziell um Kinder und Jugendliche aus schwierigen Familienverhältnissen oder mit sozialen Problemen. Die hohe Nachfrage hinsichtlich aller Angebote belegt, dass auch in dieser Region ein großer Bedarf an vielfältiger Jugendarbeit besteht. Die Kooperationspartner des Deichprogramms repräsentieren eine breite und langjährige Erfahrung in der Kinder- und Jugendarbeit. Teilnehmer sind: SCVM, Haus Warwisch e.V., Förderkreis der evangelischen-lutherischen Kirchengemeinde St. Pankratius zu Ochsenwerder e.V. Kirchengemeinde Kirchwerder St. Severini und das Gemeindezentrum

Fünffhausen, Jugendzentrum Vierlanden (JUZ) sowie SPEKTRUM. Jede Einrichtung hat noch immer einen individuellen Fokus auf ihrem Angebotsschwerpunkt, aber viele Angebote können seit der Gründung des Deichprogramms in 2005 gemeinsam geplant und durchgeführt werden. Dadurch werden große Synergieeffekte sowohl hinsichtlich der Kosten als auch der Planung und Durchführung erzielt.

Die Arbeit und das Netzwerk des Deichprogramms hat für den Sozialraum Vierlanden eine große Bedeutung. Durch die enge Zusammenarbeit und besonders das Interesse mit und an den Kindern besteht ein ständiger Austausch zwischen allen Beteiligten. Besonders die enge Zusammenarbeit mit der Schule ist hierbei äußerst wertvoll. Das Deichprogramm strebt an, dass Kinder sich gerne und vor allem freiwillig zusammen beschäftigen und engagieren, gemeinsam lernen und viel Spaß haben. Ein gesundes Sozialverhalten wird grundsätzlich sowohl gefordert als auch gefördert, denn nicht nur hier ist es wichtig „gemeinsam an einem Strang zu ziehen“. Auch in allen anderen Lebensbereichen müssen Kinder lernen, gute Teamplayer zu sein und sich auf andere einzustellen. Und zudem sollen sie nicht zuletzt auch dazu motiviert werden sich aktiv und nachhaltig innerhalb ihres Sozialraumes und ihrer Umgebung zu beteiligen und Verantwortung in unterschiedlichen Bereichen und Situationen zu übernehmen.

Wir bedanken und bei der Vierländer Volksbank, die sich bei der Ausschreibung und Vergabe des bronzenen Sterns jedes Jahr sehr engagiert und sich sehr viel Mühe gibt.

Drückt uns die Daumen, dass wir mit diesem einzigartigen Projekt auch auf Hamburger Ebene gut abschneiden!

Viele Grüße, Sabrina



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Seit 119 Jahren
in unserer
Region!

Kontinuität, Solidität und modern

 Vierländer Volksbank eG

- immer menschlich und persönlich

Süderquerweg 155, 21037 Hamburg
Telefon: 040 / 79339-0 Fax: 040 / 79339-139
E-Mail: mail@vierlaender-volksbank.de
Internet: www.vierlaender-volksbank.de

Der servicefreundliche
Abholmarkt



Sander Deichweg 5
21037 Hamburg
Kirchwerder
Tel.: 723 04 44
Fax: 723 93 61

Geöffnet von 8:00 bis 12:00 Uhr
und von 14:00 bis 18:00 Uhr

Samstag
von 8:00 Uhr bis 13:00 Uhr
durchgehend

Dienstags Ruhetag

Riecken's Getränke Depot



Picknick auf der „Fridolin-Ranch“

Die Kinder und Jugendlichen von der Vierländer Trachtengruppe in Sommerlaune auf Freizeit-Aktionen

Unser alljährliches Sommerpicknick fand in diesem Jahr bei Angelika auf der Ranch statt. Fast alle waren ihrer Einladung gefolgt und haben sich am 21.08.2012 um 17.00 Uhr auf der „Fridolin-Ranch“ eingefunden. Mit 3 Betreuern, 25 Kindern und Jugendlichen der Vierländer Trachtengruppe sowie vielen Müttern, haben wir bei bestem Sommerwetter tolle Stunden zusammen verbracht. Drei Ponys und ein Pferd durften geputzt und betüfelt werden. Anschließend trugen die vier tierischen Freunde alle interessierten Kinder geduldig Runde um Runde über den Reitplatz. Während Angelika diese Pferdeaktion regelte, übernahm Manuela das Grillgeschehen. Regina überwachte das leckere Büfett, das alle Kinder und Mütter zusammengetragen hatten. An alles war gedacht, vom Getränk über leckere Salate oder auch Kuchen, Servietten und Kinderschokolade, alles war da. Nur an eines hatten wir nicht gedacht! Leider hat niemand ein Foto von unserem schönen Nachmittag geschossen, sodass die Bilder nur in unseren Köpfen sind.

Aber ich glaube, die Bilder vom Pferd mit zwei Reitern - schnatternden Gänsen - gackernden Hühnern, denen die Eier aus dem Nest stibitzt wurden - einem flüchtenden Hasen, der auf den Armen der Kinder Zuflucht suchte – gut gelaunten Muttis und einem alten Heuwagen, beladen mit lachenden Kindern, alle diese Bilder bleiben denen, die dabei sein konnten, im Gedächtnis.

Es war ein toller Nachmittag !!! Sicherlich werden wir es irgendwann wiederholen und dann wird auch der Fotoapparat zum Einsatz kommen.

Fahrradtour um die Elbe

Benita, Nikola, Alina und Jasmin, von der Jugendabteilung der Vierländer Trachtengruppe, luden kurze Zeit später zu einer Radtour um die Elbe ein. Wir trafen uns bei Benita auf dem Krauel. Leider waren wir nur mit einem Teil der Gruppe unterwegs, denn Arbeit, Krankheit und andere Verpflichtungen begrenzten unseren Trupp auf 9 Personen. Das Wetter am 01.09.2012 war für eine Radtour gerade richtig, nicht zu heiß und von oben trocken.

Nach dem Start bei Benita fuhren wir über den Bahndamm Richtung Altenhamme. Nach kurzer Strecke hatte Ste-

Fenster · Türen · Innenausbau
Rolladen · Markisen · Wintergärten
Möbelbau · Schränke · Treppen
Parkett · Reparaturen

Günter Kröger Tischlerei
Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg
Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37



fan schon eine Schraube locker. Aber kein Problem für einen jungen Bengel, der in der Satteltasche von „Packesel“ Mama alles dabei hatte.

Dieses Problem wurde dann während unserer Tour noch einige Male behoben. Von Altengamme aus setzten wir unsere Fahrt in Richtung Geesthacht fort. Dort ging es über die Brücke auf die andere Seite der Elbe.

Über Stove und Drage fuhren wir zur Elbfähre. Zwischen durch machten wir ein gemeinsames Picknick, bei dem einige neue Weck- und Klingeltöne per Handy ausgetauscht wurden. Nur bei Manuela funktionierte das Ganze nicht so wirklich, weil

ihr Handy aus einem anderen Zeitalter stammt.

Außerdem schauten wir uns noch die kleine Kirche in Drage an und verewigten uns dort im Gästebuch. Wir stellten fest, wie klein und bescheiden diese Kirche im Gegensatz zu unserer schönen St. Severini Kirche doch ist. (Schöne Fenster hat sie ja, aber)



Nach gefühlten 350 km waren Manuela und Angelika weit vom gesamten Team abgeschlagen und eilten den routinierten Radfahrern hinterher.

Malte, Mirko, Stefan, Nikola, Benita, Lisa und Nadine warteten bestimmt schon eine geschlagene halbe Stunde auf die beiden älteren Damen!

Mit der Fähre ging es über die Elbe zurück und nun gab es für jeden eine Portion Pommes am Fähr-Imbiß.

Nach dieser leckeren Stärkung fuhr jeder in seine heimatische Richtung.

Es war wirklich eine schöne Tour, doch bei den älteren Damen war anschließend mind. 4 Tage Muskelkater angesagt.

Von hier aus liebe Grüße an alle, die bei dieser Tour nicht dabei sein konnten.

Bestimmt fahren wir mal wieder los, aber dann trainieren die Damen vorher und führen dann das Feld von Anfang bis Ende an.

Gruß an alle
Angelika Kock



Alles für Hobby- und Erwerbsgärtner

Blumen- und Gärtnererden • Sondermischungen

Gebr. Riege oHG

Hofschläger Deich 67 - 21037 Hamburg
Telefon: 040 - 7372623 • Fax: 040 - 7374618

Düngemittel • Streusalz • Töpfe • Torf • Folien • Pflanzenschutz • Gartenbedarf

Fahrradtour Lauftreff - 12.08.2012

Am Sonntag 12.08.2012 war es wieder soweit:

Die Läufer vom SCVM Lauftreff stiegen auf's Rad. Um 10:15 Uhr trafen wir uns bei der "Blauen Brücke" am Neuingammer Hinterdeich um zu unserer Radtour 2012 zu starten. Das Wetter war supertoll und die Gruppe so groß wie lange nicht mehr. Gutgelaunt und mit prall gefüllten Packtaschen sowie Fahrradkörben ging es dann über den Radwanderweg Richtung Bergedorf. Die erste Steigung über die Autobahn war noch recht human. Dann kam

aber unsere erste Bergetappe, die vielen von uns Alles abverlangte. Es ging die Justus-Brinkmann-Str. hinauf vorbei an der Sternwarte bis zur Kapelle auf dem Bergedorfer Friedhof. Dort machten wir verdientermaßen unseren 1.Stop.

Nach dieser Pause waren alle wieder gut drauf und es ging weiter nach Aumühle zum Aussichtsturm von Fürst Bismarck und überraschenderweise über einen Strassenflohmarkt, wo wir unsere Drahtesel schieben mussten. Wieder aufgesessen ging es dann nach Friedrichsruh auf eine tolle am Hang gelegene Picknickwie-

se, wo wir unser Büffet aufbauten. Jeder hatte was Leckeres mitgebracht und Dieter Gladiator hatte einen Tapeziertisch mit weißer Tischdecke vorbeigebracht, sodass wir alle Leckereien gut platzieren konnten. So eine Auswahl hat man sonst nur in 4 Sterne Hotel's und es hat allen hervorragend geschmeckt. Nach dieser üppigen Stärkung ging es dann zurück

Richtung Altengammer Sommerbad, wo einige hartgesottene Schwimmer aus unserer Gruppe den Sprung in die 15 Grad kalten Fluten wagten. Dann ging es weiter über den Horster Damm und Bahndamm zum "Krauler

Kroog". Nachdem wir dann die Terrasse vereinnahmt haben gab es noch ein kleines Abschlussgetränk zum Ausklang. Alle die dabei waren, hatten einen SUPERTAG! Es hat allen viel Spaß gebracht, Petrus hat sein Bestes gegeben und wir hatten nur eine kleine Panne (Kette bei Annegret war abgelaufen). Ein großer Dank an die Organisatoren Inge, Manne und Egges, das alles wieder so gut geklappt hat.

Nächstes Jahr sind wir wieder Alle dabei!!!

Thorsten Münch





ZEYN
HOLZBAU GmbH

Zimmerei • Innenausbau • Abbundtechnik • Holzrahmenbau • Bedachungen

Telefon 040 / 737 25 71 • www.zeynholzbau.de



Ein Freund des Sports
berät Sie in
allen Küchenfragen

Witthöfts Küchentechnik

Beratung · Verkauf · Montage

Elversweg 1 · 21037 Hamburg

Tel. (0 40) 7 37 31 21 · Fax (0 40) 7 37 40 52

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9-12 Uhr + 14-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Vertragspartner

poggenpohl goldreif pro·norm



REITSPORTARTIKEL bei GARTENBAUBEDARF W. HOFFMANN



Pflegeprodukte · Putzkisten · Gerten · Bürsten · Striegel · Reithosen · Westen
Sicherheitshelme · Handschuhe · Verleih von Turnier-Jackets für Kinder

Kirchwerder Hausdeich 163 · 21037 Hamburg · Telefon (040) 723 13 70 · Telefax (040) 723 28 34

CARSTEN RATHMANN Containerdienst & Entsorgung

Süderquerweg 24 · 21037 Hamburg

Tel. 040 / 723 88 76 Mobil: 0171 / 213 62 14



Timmann

"Der Service macht's!"

Süderquerweg 651
21037 Hamburg

 737 50 20

SCVM Ferienwoche in der Schule

SCVM organisiert aktive Ferien- woche in der Schule Zollenspieker

Zum dritten Mal freuten sich Schüler der Schule Zollenspieker auf ein aktives Ferienprogramm In der Sporthalle.

Es war nicht gerade Badewetter in der Woche vom 25. bis 29. Juni. So konnten 13 Teilnehmer mit Gabi, Lennardt und Olaf Höhlen, Spielfelder, Sprungschanzen und vieles mehr aufbauen und so spielen, toben und experimentieren.

Der SCVM hatte das Ferienprogramm im Rahmen der Ganztagschule der Schule Zollenspieker organisiert. Alle Akteure hatten viel Spaß und freuten sich dann auf die verdienten Ferien.

Olaf Jendert



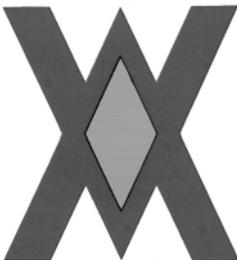
**Wir bedrucken und beflocken
Ihre Shirts auch individuell!**

Sie erreichen uns per Telefon (040) 85 40 57 11
oder per eMail info@goodiesgmbh.de

goodies gmbh
werbemittelvertrieb
www.goodiesgmbh.de

Sie finden den SCVM
Fanartikelshop
unter
www.goodiesgmbh.de/47.html


SC Vier- und Marschlande
Hamburg 



Walther H.W. Meyer GmbH

Sanitär • Heizung • KLempnerei

Curslacker Deich 315 - 21039 Hamburg

Telefon: 040 / 723 22 51
Fax: 040 / 723 34 36
E-Mail: walther.meyer@t-online.de



Radio-Gätjens

Ihr Service aus Vierlanden für Vierlanden

TV Service **SAT Anlagen**

Süderquerweg 279 · 21037 Hamburg · Tel.: (040) 723 05 08
 Fax: (040) 723 08 32 · E-mail: radio-gätjens@t-online.de

<p>Gleich zur richtigen Adresse:</p>  <p>KÄLTE KLIMA FACHBETRIEB</p>	<p>Anlagenbau + Service Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen Kühlzellen · Kühlraumtüren Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung</p> <p>HL Kühlanlagen Dierk Lange</p> <p>Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg ☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24</p>
--	--

So nah, so schnell so günstig.

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

Gartenbaubedarf
 Berechnung
 Gewächshäuser
 Folienhäuser
 Pumpen

Handelsgesellschaft
 Curslacker Deich 194 a
 D-21039 Hamburg (Curslack)
 Tel.: 0049 (0) 40 723 20 15
 Fax: 0049 (0) 40 723 20 14

GARTENBAUTECHNIK GEEREKING

Nicht nur Lieferung, auch Beratung und viel, viel Service gleich vor Ihrer Tür.

Wir bauen Ihre Ideen

Wolfgang Schweitzer

Tischlermeister

Möbel- und Bautischlerei · Gaststätten-Einrichtungen
 Laden- und Innenausbau · Rolladen · KUNSTSTOFF-FENSTER

Neuengammer Hausdeich 323 · 21039 Hamburg
 Telefon 723 11 24 · Priv. 723 26 07 · Telefax 723 32 36

!!! NEUER EINSTEIGER-KURS AB 07. 11. 2012 !!!



PILATES

Bewusst und gezielt kräftigen I

Pilates ist eine ganzheitliches Training.

Ziel ist eine nachhaltig verbesserten Haltung, mehr Beweglichkeit und Stärkung der aufrichtigen Muskulatur.

Bei regelmäßigem Training wird die Körperwahrnehmung positiv beeinflusst. PILATES kann auch bei bereits vorliegenden Beschwerden erlernt und gezielt für eine Besserung genutzt werden! Grundlage aller Übungen ist die Kräftigung des „Powerhouse“ - der Muskulatur des Beckenbodens und der tiefen Rumpfmusculaur in Verbindung mit einer bewussten Atmung.

Auch Männer haben bereits die Vorteile des PILATES-Trainings entdeckt und freuen sich auf weitere männliche Trainingspartner.

Der Kurs ist ein zertifiziertes Pluspunkt-Gesundheits-Angebot und erfüllt die Voraussetzungen für eine Rückerstattung von bis zu 80% durch die Krankenkasse. Dadurch ist die Teilnehmerzahl begrenzt und eine Anmeldung zwingend erforderlich.

Termine: 10x Mittwochs
 Uhrzeit: 20:00 Uhr – 21:00 Uhr Sporthalle Sandwisch/Moorfleet
 Start: 17. November 2012
 Kosten: 50 Euro für SCVM Mitglied / 70 Euro für Nichtmitglieder
 Anmeldung: Yvonne Stefok, 0172 944 51 58,
 yvonne@stefok.de
 oder in der SCVM-Geschäftsstelle 723 99 29

PEITZ

BAUELEMENTE GMBH

• Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium • Rolläden • Insektenschutz

Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service

Besuchen Sie uns im Internet: www.peitz-bauelemente.de oder unsere *Ausstellung* am:

Neuengammer Hausdeich 37 • D-21039 Hamburg

Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20



GRANIT MARMOR
OLAF DIRCKS
STEINMETZMEISTER

SANDSTEIN

Küchenarbeitsplatten
 Waschtische
 Natursteintreppen
 Bodenbeläge

Tischplatten
 Fensterbänke
 Individuelle
 Steinmetzarbeiten

Grabmale
 Grabeinfassungen
 Nachschriften
 Restaurierungen

Süderquerweg 123 · 21037 Hamburg · Tel: 040 / 723 00 42 · Fax: 040 / 723 88 84



M E T A L L B A U
S C H L O S S E R E I
H E I Z U N G E N
G E W Ä C H S H Ä U S E R

Telefon 7 23 05 37 · Fax 7 23 06 37

Karl-Heinz Wulff

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244
 21037 Hamburg

Millionen haben es schon
 ...und Sie?



Ha-Ra®

im Original
 natürlich sauber mit System

Heike Woller

Ha-Ra Beratung u. Verkauf
 Allermöher Deich 70
 21037 Hamburg * Tel. 7 37 54 23

Ihre autorisierten
 Ansprechpartner



Garten- und Landschaftsbau

Christian Warnecke
 Gärtnermeister

Dorferbogen 3
 21037 Hamburg
 Telefon (040) 737 30 37
 Telefax (040) 737 37 72

Fachgerechte Ausführung

von Garten-, Neu- und Umgestaltung, Plaster- und Plattenarbeiten, Natursteinarbeiten, Teichbau und Wasserläufe, Holz im Garten, Neu- und Umpflanzenarbeiten, Baumfällarbeiten, Gehölz- und Obstbaumschnitt, Gartenpflege und vieles mehr...

Ausflug mit Jugendlichen der Turnabteilung

Bei der diesjährigen Jugendvollversammlung wurde ein neuer Jugendwart samt Beisitzer gewählt. Dieser ist der Vertreter der Vereinsjugend im Vorstand des SCVM. Aufgaben und Ziele dieser Organe sind u.a. Jugendliche an den Vereinssport heranzuführen, ihnen eine sinnvolle Freizeitgestaltung zu ermöglichen, ihnen auch im sportlichen Bereich Normen und Werte gemeinschaftlichen Lebens zu vermitteln und ihnen ein brei-

tensportorientiertes Sportangebot zu schaffen.

Dieses in die Tat umgesetzt, fuhren wir mit einer Gruppe von 25 Jugendlichen aus der Turnabteilung nach Langenhorn in die Stadtteilschule am Heidberg. Dort besteht die Möglichkeit eine Tumbling Bahn zu nutzen. Auf dieser luftgefüllten Bodenbahn, die ähnlich wie ein Trampolin fungiert, hatten wir mal die Chance verschiedene Sprünge zu üben. Außerdem probierten wir aus, was die Halle sonst noch so an Turngeräten hergab. Es war mal wieder toll zu beobachten, wie homogen die Kinder und Jugendlichen verschiedenen alters und unterschiedlicher Neigungen (Turner, Tänzer und Einradfahrer) sich bei einer Aktion wie dieser verhalten. Viele Jugendliche kannten sich nicht untereinander, aber es war gleich eine harmonische Stimmung zu spüren.



Die Einradfahrer hatten ihre Räder mitgenommen und liehen sie auch bereitwillig an die Turner aus, so wie auch die Einradfahrer mutig, mit Hilfestellung, einen Salto oder einen Handstützüberschlag turnten. Drei Stunden verbrachten wir dort. Trotz Muskelkater und allgemeiner Erschöpfung war ich am Abend so glück-

Hans Heinrich
Pinnau GmbH



Heizungs- und Sanitärtechnik

Odemanns Heck 4
 21039 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 23 28 11
 Telefax 0 40 / 7 23 38 74



lich und zufrieden, denn mir hat dieser Tag mal wieder gezeigt, wie sinnvoll die Vereinsarbeit ist.

Sport und Bewegung im Allgemeinen verbindet Menschen, schafft Erlebnisse die wirklich nachhaltig sind. Da sich unser gesellschaftliches Leben immer mehr verändert, die Reize der Medien die fast jedem zu Hause bereitstehen,

lassen ja leider nicht mehr so viel Zeit für gemeinsame, reale Aktivitäten. Schulen und Vereine leisten da sehr viel. Wenn es allerdings schon Kindergärten mit Kuschelkino-Angebot gibt, wird es immer schwieriger, dem etwas entgegen zu setzen. – „Wir bleiben am Ball“.

Melanie Ahuis

Bioland
OKOLOGISCHER LANDBAU

Naturkost
Milchprodukte
Backwaren
Lieferservice

*Bio...
find' ich besser*

BEHNCKEN'S

Vierländer Hofladen

Süderquerweg 226
Tel. : 040 - 723 81 23
Fax : 040 - 79 41 06 26

B'Ö
nach
EG (Bio-Verordnung)

Öffnungszeiten:

Dienstag	8.00 – 12.00 Uhr	15.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	8.00 – 12.00 Uhr	15.00 – 18.00 Uhr
Freitag	8.00 – 12.00 Uhr	15.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch und Samstag	8.00 – 12.00 Uhr	

Obst – Gemüse – Südfrüchte aus biologischem Anbau

Immer frisch – immer günstig



Erleben Sie in der Adventszeit ein zauberhaftes Stück:

Der Zauberlehrling

Märchen in zwei Akten nach Goethes
Gedicht

von Karin Münnich und Martina
Worms

Regie: Birgit Wellm, Sandra Ebel



Randolph Hubbelbubb (Sean Maroo-fi) ist als Lehrling beim Hexenmeister (Harald Bröcking) aufgenommen worden. Randolph ist eigentlich kein schlechter Schüler, hat aber mehr Unsinn als Lernen im Kopf. Vor allem mit Trixi (Jenny Ebel), dem Hausbesen,

stellt er viel an. Eines Tages, als die beiden würfeln, kommt der Meister hinzu. Trixi bekommt eins aufs Dach und funktioniert danach nicht mehr so ganz richtig. Randolph bekommt zur Strafe auf, ein gewaltig langes Gedicht zu lernen. Nachbarin Schildknecht (Kristina Sängler), sehr hässlich, will unbedingt einen Mann. Sollte sie den in Remigius Rumpel (Jens Albers), dem Freund des Meisters, gefunden haben? Remigius ist entsetzt. Zwischendurch taucht immer wieder mal Mutter Hubbelbubb (Jana Laude) auf, die sich überzeugen möchte, dass ihr Sohn auch ordentlich lernt, einen warmen Schal trägt und sich jeden Abend die Ohren wäscht. Die gerufene fahrende Handwerkerin (Anja Kaplan) bringt Trixi rasch wieder in Ordnung. Und nun ist Randolph der Meinung, dass er eigentlich schon lange genug in der Lehre ist, um es mit einem funktionierenden Besen aufzunehmen und dem zu befehlen, was er zu tun hat. Das kann natürlich absolut nicht gut gehen.

Termine:

Sonntag, 9.12.2012, 15:00 Uhr, Schule Curslack-Neuengamme, Gramkowweg - Kartenpreis: 7,- EUR

Sonntag, 16.12.2012, 14:00 und 17:00 Uhr, Theater Haus im Park, Gräpelweg - Kartenpreis: 7,-/8,-/9,- EUR

Montag, 17.12.2012, 10:00 und 17:00 Uhr, Theater Haus im Park, Gräpelweg - Kartenpreis: 7,-/8,-/9,- EUR

Sonntag, 23.12.2012, 17:00 Uhr, Zollenspieker Fährhaus
Kartenpreis: 8,50 EUR

Für Schulen und Kindertagesstätten beträgt der Eintrittspreis 6,00 Euro p.P je Aufführung.

Karten können Sie bei Frau Claudia Stelling telefonisch (040) 73 71 72 97 oder per E-Mail claudia.stelling@theater99.de bestellen.

INTERSPORT
BERGEDORF

Hiltrud Humpohl
Alte Holstenstr. 44, 21031 Hamburg
Tel: 040/721 10 06 Fax: 040/721 29 63

SPORT ABC

Bergedorferstr. 106, 21029 Hamburg, Tel.: 040 / 790 11 453, Fax: 040 / 790 11 459

Aus Liebe zum Sport

MALEREIBETRIEB

J. Kahmann GmbH

- Fassaden-
beschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14

E
EDEKA

aktiv markt
Harald Eggert

- tägliche Frische
- tolle Angebote
- top Qualität

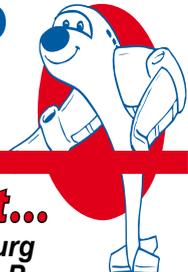


Durchdeich 72 · 21037 Hamburg-Fünfhausen
Telefon (040) 737 21 15 · Fax (040) 737 21 14

VIERLÄNDER REISEBÜRO

Neuengammer Hausdeich 215 - 21039 Hamburg
Telefon: 040 / 73 50 80 80 - Fax: 040 / 73 50 80 99
email: info@hartmann-tours.com - www.hartmann-tours.com

Dieter Hartmann



Weihnachtliche Lichterfahrt...

...mit fachkundiger Stadtführung durch Hamburg
incl. Currywurst und Glühwein - 35,00 Euro p.P.
am 05. und 12. Dezember 2012

Scharbeutz 2012

Wir hatten überlegt, das wievielte Mal sind wir jetzt eigentlich hier? Und hatten wir jemals das ganze Wochenende Sonnenschein? So kamen die Erinnerungen hoch. Wisst Ihr noch, das Jahr, als bei der Nachtwanderung am Freitag etliche Kinder mit voller Montur in den Ostseewellen standen und wir alle Münzen zusammengesucht hatten um die Anziehsachen im Tümmler wieder trocken zu bekommen?

Und das Jahr, als wir nachts nicht schlafen konnten, weil die Nachbarn so laut waren? Und als die Kinder die vielen Weinbergschnecken gefunden haben und einen Zoo für sie gebaut haben? Und als es durch die Zelte geregnet hat, im nächsten Jahr aber ganz tolle neue Zelte aufgestellt wurden? Ach ja, und die tollen Zirkusvorstellungen und wir im letzten Jahr mit 80 Kindern Minigolf gespielt haben!!!

Was wird wohl die Erinnerung von diesem Jahr 2012 sein?

Ja, wir waren wieder in Scharbeutz. Diesmal mit 54 Kindern und 21 Jugendlichen!

Kids und Teenie Camp.

Seit 3 Jahren trennen wir ja die Altersgruppen. Das heißt aber lediglich, dass einige Aktionen unterschiedlich sind und die Gruppen mit ihren Betreuern manchmal getrennt unterwegs sind. Man kann sich ja vorstellen, dass sich bei 14-jährigen und 8-jährigen einige Interessen unterscheiden und darum hatten wir uns entschieden, das Wochenende so zu gestalten, um eben auch die älteren Kinder, pardon, Teens anzusprechen.

Freitagabend, nach dem Abendbrot haben wir mit den Teens eine Nachtwanderung am Strand gemacht während die Kids auf dem Zeltplatz Spiele gespielt





haben. An der Seebrücke stießen wir auf eine Strandparty – Salsa tanzen im Sand – sehr schön. Samstag nach dem Frühstück hatten wir für alle wieder Workshops angeboten: Steine anmalen, filzen, Broschen aus Stoff nähen, Kreisel aus einer alten CD bauen und verschiedene Geschicklichkeitsspiele ausprobieren. Nach dem Mittagessen konnte jeder noch seine Werke vollenden und danach konnte die Freizeit am Strand oder auf dem Zeltplatz verbracht werden. Die Teens durften in den Ort gehen. Bei herrlichem Sonnenschein konnten wir diesmal auch endlich in der Ostsee baden. Zum Aufwärmen haben wir Volleyball gespielt. Treffsicher und konzentriert mussten wir beim Königsspiel sein. Dieses Spiel ist übrigens auch in einem Kids-Teenie Camp Workshop entstanden und bringt uns immer wieder Freude bei unseren diversen Veranstaltungen. Unter diesem Motto wurde in diesem Jahr ein Spiel ausprobiert, bei dem große

Holzklötzer übereinander gestapelt oder nebeneinander für eine Flussüberquerung aufgestellt werden können. Diese Klötzer wurden **von Herrn Kohpeiß gespendet. Vielen Dank nochmals dafür!** Nach dem Abendbrot haben wir uns mit den Teens aufgemacht, zur Ostseetherme nach Timmendorf. Knapp eine Stunde Fußmarsch, wenn man nicht zu viel Zeit am Trimm-Dich-Pfad verbringt. Gute 2 Stunden Aufenthalt hatten wir in diesem schönen Schwimmbad. Dann ging es wieder nach Hause bzw. ins Zelt. Toll wäre es gewesen, wenn man sich direkt aus der heißen Dusche oder Therme in seinen Schlafsack hätte zaubern können. Doch leider blieb uns nicht die Kälte erspart. Bis sich endlich der Schlafsack mit Wärme füllte musste noch gezittert werden. Ich weiß ja nicht wie Ihr es empfunden habt, aber ich hatte das Gefühl, so kalt war es noch nie in der Nacht. Also Wollsocken an, Fleece Pulli mit Kaputze über und *Weiter auf Seite 24-26*

Fortsetzung von Seite 23



KIDS- und TEENIE-CAMP

„ Qualität vom Wochenmarkt “



FISCH LENZ

**Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten
aus Fluß und Meer !!!**

Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !



Weiter auf Seite 26

MP 2012 in SCHARBEUTZ

FÜNFHAUSENER



Gebir.

KOHLEPP

GETRÄNKE- & WEINHAUS

GMH

Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg
Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45

Kühlservice

Tische und
Stühle

Ware auf
Kommission

Kofferraum-
service

Weiter auf Seite 25

den Schlafsack bis oben schließen. Auch, wenn es pures Polyester ist und im Verdacht steht die Weltmeere zu verschmutzen, mich jedenfalls rettet der Fleece Stoff durch die Nacht.



Sonntag – Wahnsinn – wieder Sonnenschein. Nach dem Frühstück musste, wie immer, alles gepackt und aufgeräumt werden. Danach gab es wieder eine Strand-Rallye.

Die Kindergruppen erfüllten Aufgaben die Geschicklichkeit, Schnelligkeit, Kreativität und Gruppenfähigkeit erforderten. Nach dem Mittagessen haben wir noch einige Zeit am Strand verbracht und das Wochenende entspannt ausklingen



lassen. - Halt - natürlich stand noch die Siegerehrung für die Rallye aus.

Das kam am Schluss, Glückwunsch an alle und vielen Dank für die schöne, harmonische Zeit mit Euch. Bis zum nächsten Jahr, wenn es wieder heißt: „Wisst Ihr noch...?“

Melanie



seit 1890

Hermann Garbers Nachf.
Heinz Garbers GmbH.
Straßen- und Tiefbau

Asphaltbau - Steinsetzerarbeiten
Rohrleitungsbau - Erdarbeiten
Kellerwandsanierung - Sielbau

21037 Hamburg, Kirchwerder Elbdeich 57, Tel. 723 00 95

AKTIV und GESUND durch SPORT

Wer rastet der rostet – ein bekanntes Sprichwort, welches den Nagel auf den Kopf trifft! Denn Sport ist besonders im Alter sehr wichtig!

Sportliche Aktivität in Verbindung mit koordinativen Aufgaben hält nicht nur den Körper in Schwung. Es verbessert auch nachweislich die geistige Leistungsfähigkeit. Denn auch das Gehirn bleibt gut trainiert fit bis ins hohe Alter! Zudem macht Sport auch noch Spaß! Und das ganz besonders in der Gruppe. Die Gruppengröße ist auf 15 Teilnehmer begrenzt. Daher können wir auf eventuelle individuelle Einschränkungen oder Beschwerden Rücksicht nehmen und jeder kann am Angebot teilnehmen ohne sich zu überfordern. Durch moderates Training halten Sie sich fit und können auch alltägliche Aufgaben viel unbeschwerter bewältigen.

Es ist wissenschaftlich bewiesen, dass durch Bewegung besonders im hohen Alter Entscheidendes für die Gesundheit getan werden kann.

Viele Erkrankungen könnten durch körperliche Betätigung vermieden oder in ihrem Verlauf positiv beeinflusst werden, z.B.:

- eine gestärkte Muskulatur sorgt für eine bessere Haltung und entlastet Rücken und Gelenke
- das Risiko von Herz-Kreislauf-Erkrankungen und Durchblutungsstörungen sinkt
- der Blutdruck kann gesenkt werden
- Stoffwechselprozesse (z. B. bei Diabetes Mellitus) werden positiv unterstützt
- Körperfett wird abgebaut und das Körpergewicht verringert
- die Stabilität der Knochen wird erhöht und somit Osteoporose entgegen gewirkt
- das Immunsystem kann gestärkt werden
- belastende Schlackenstoffe werden abgebaut
- die geistige Leistungsfähigkeit wird verbessert und das Demenzrisiko verringert,
- Mehr Kraft und ein besserer Gleichgewichtssinn vermindern das Sturzrisiko

Rücken - Fit = unser Angebot:

Wir gestalten 10 Einheiten von jeweils einer Stunde. Die Gesamtkosten betragen 70 Euro pro Person (50 Euro für SCVM-Mitglieder). Da es sich um ein zertifiziertes Pluspunkt-Gesundheits-Angebot handelt, erstatten die Krankenkasse bei regelmäßiger Teilnahme bis zu 80% der Kosten. (Bitte vor der Anmeldung mit der eigenen Krankenkasse absprechen.) In besonderen Härtefällen ist eine finanzielle Unterstützung, unter bestimmten Voraussetzungen, möglich.



Voraussichtlicher Start: Mo. 29.10.2012 um 15:30 Uhr im Gemeindehaus der Sankt Johannis Kirche in Curslack



Für Fragen und Anmeldung stehe ich gerne zur Verfügung! - Hildegard Albers, Tel. 040 737 38 00

EINFACH MEISTERHAFT!

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG

**EWALD
HAMBURG**

Raum³

Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70
www.ewald-hamburg.de, info@ewald-hamburg.de

Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg
 Sprechzeiten: mittwochs von 15:00 - 18:00 Uhr
 Telefon: (040) 723 13 63 - Telefax: (040) 723 44 84
 Vereinskonten: Vierländer Volksbank BLZ 201 903 01 KoNr.: 301 221 20
 Hamb. Sparkasse BLZ 20050550 KoNr.: 1041220979
 email: info@svcn.de Internet: www.svcn.de

1. Vorsitzender	Michael Hering	72977980	Pilates	Nina Heitmann	67389599
2. Vorsitzender	Manfred Jürs	7232726	Liga-Manager	Jens Sedding	7207800
3. Vorsitzender	Sven Ludanek	7231724	Fußball u. Herren	Sven Ludanek	7231724
Kassenwartin	Gabriele Gießler	7207941	Kinderturnen	Regina Timmann	7206313
Schiedsrichterobm.	Manfred Jürs	7232726	Tischtennis	Thomas Zieske	7213330
JSG ACN	Rene Wittmütz	016095644565	Ju-Jutsu Caipoera	Lars Brocklage	017662075555
Vereinsjugendobm.	Rene Wittmütz	016095644565	Qi-Gong Yoga	Klaus Fischer	7216851
Badminton	Christian Staarck	7213588	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Rückenschule	Nina Heitmann	67389599	Tennis	Hanne Ludanek	88301310

Web-Master: Holger Bornhöft: info@svcn.de

Julian Sander

Nach über 140 Punktspielen in der Oberliga Hamburg verlässt uns Julian Sander für mind. 15 Monate gen Asien. Seine neue Heimat wird dann Thailand heißen.

Für die Oberliga-Mannschaft des SV Curslack-Neuengamme ist dies sportlich wie auch menschlich unheimlich bitter, jedoch freut sich der gesamte Verein umso mehr, dass Julian diese Chance

"Geht nich, giff't nich!"



HEIZUNGSBAU METALLBAU

Wintergärten • Vordächer • Gewächshäuser • Türen und Torsysteme • Treppen und Balkone • Zaunanlagen
 Öl- Gas- Solarheizung • Wartungsverträge • Notdienst

Telefon: (040) 723 52 66 • www.hermann-harden.de



SPORT ist im Verein erst schön

beruflich bekommt und den Weg in seine neue Heimat einschlägt.

"Jil" ist seit der Saison 2007/2008 am Gramkowweg aktiv und geht damit in seine 6. und vorerst letzte Saison. In dieser Zeit hat "Horst" über 20 Tore, Pflichtspiel-Tore, für die Mannen vom Deich erzielt.

Julian hat das Amt des zweiten Kapitäns ausgefüllt, ebenso war er der entscheidende Mann für das Tippenspiel, was jeweils in der Hin- sowie Rückrunde ausgetragen wird.

Julian wir wünschen Dir alles Gute für die nächsten 15 Monate in Deiner neuen "Heimat".

Laut Deiner letzten Info wirst Du in Thailand auch sportlich aktiv sein, daher präsentiere den Vierländer Fußball so wie wir Dich kennen.

Beruflich wie privat wünschen wir Dir nur das allerbeste und bleib wie Du bist. - Laß von Dir hören "Linke Klebe"!

Im Namen des gesamten SVCN Mirko Voß



Hallo Julian, die Redaktion des Vierländer Sportkuriers kommt nicht umhin, dir auch für die Zukunft alles erdenklich Gute zu wünschen. Kommst du mit der heutigen Ausgabe doch zum zweiten mal auf die Titelseite. In der Ausgabe 97 vom 16.12.2006 hatte Jochen Keßler über deinen Werdegang von den Minis bis zur A-Jgd.-Bundesliga im SCVM berichtet (hatte Mirko wohl vergessen). Und nun das tolle Erlebnis mit der Besteigung des Kilimandscharo mit deinem Freund Sebastian. An euch Beide hier der besondere Dank für das, was ihr mit der Präsentation der Vereinsfahnen, „euren“ Vereinen zurück gegeben habt. - Da muss man erstmal drauf kommen. Also nochmal die besten Wünsche für die Zukunft.
Gunnar Fiege

WITTHÖFT
SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR

Telefon (040) 737 36 95
www.sanitaertechnik-witthoeft.de

„Wie besoffen den Kilimandscharo hoch“...

Quelle: www.blog-trifft-ball.de

Sechs Tage bergauf. 6000 Meter Höhenunterschied. Im Gepäck: Zwei Vereinsfahnen, ein paar Kekse und viel zu wenig Klopapier. Die Oberliga-Kicker

Sebastian Benson und Julian Sander erklimmen Anfang September den Kilimandscharo in Tansania. BLOG-TRIFFT-BALL lud die beiden Wandervögel zum Interview ein.



Druck Print wirbt.

www.hsdruck.de | info@hsdruck.de

Curslacker Deich 145 | 21039 Hamburg | ☎ 040 723 37 01

Die meisten urlauben unter Palmen oder am Ballermann. Ihr steigt 6000 Meter einen Berg hoch. Wie kommt man auf diese Idee?

Sander: Das kam vor fünf Jahren. Da dachte ich mir mit einem Kumpel in Feierlaune: Lass doch mal auf den Kilimandscharo klettern.

Haben wir auch ständig, dass wir Samstags auf dem Kiez plötzlich an den Mount Everest denken.

Sander: Na ja, für den Mount Everest hätten wir Bergsteigererfahrung gebraucht. Da wir die nicht hatten, musste eine Alternative her.

Benson: Der Kilimandscharo passte, weil es ein Wanderberg ist mit ein paar Kletterpassagen. Da reichte es aus, dass man den Brocken kennt.

Sechs Tage Kilimandscharo. Was hat der Spaß gekostet?

Sander: 1300 Euro.

Klingt wie ein normaler BTB-Samstag.

Sander: Nur, dass ihr nicht zuvor schon fünf Tage am Stück zehn Kilometer gewandert seid und auf dem Berg zelten musstet. Echt, das war nicht so komfortabel. Vor allem das Thema Körperpflege wurde nach zwei, drei Tagen zur Qual. Genaue Details ersparen wir Euch.

Kommen wir zum finalen Aufstieg. Erzählt, wie war's?

Benson: Anstrengend! Vor allem der letzte Tag. Da sind wir um Mitternacht los vom Basiccamp, so bei 4600 Metern. Dann in sechs Stunden hoch auf 5895 Meter getobt. Und gerade die letzten beiden Stunden war man wie besoffen, wie in Trance.

Sander: Das Problem war, dass wir vorher so gut wie nichts gegessen haben. Wir sind abends elf Uhr aufgestanden, dann hat jeder fünf Kekse gegessen, einen Tee getrunken und dann ging's los. Mehr soll man nicht zu sich nehmen, weil sonst der Körper zu viel Sauerstoff für die Verdauung benötigt. Die letzten beiden Stunden ist Basti vorgegangen und man war so unkonzentriert, weil

man Hunger hatte und müde war, dann die dünne Luft dazu, die Dunkelheit. Es gab Phasen, wo wir am Ende wirklich sehr wackelig unterwegs waren. Basti ist zurück gefallen, ich bin nach vorne gefallen, wir mussten echt fiese Momente überstehen.

Ankunft Gipfel. Eure Gedanken?

Sander: Erstmals waren es minus 10 Grad und ein gefühlter Sturm von 150 km/h tat sein übriges.

Habt ihr nicht gejubelt oder Euer Glück rausgeschrien?

Benson: Nein, wir haben uns im Grunde nur auf das Atmen konzentriert.

Sander: Ich war wie weg und wirklich wie in Trance. Ich kann mich auch ehrlich gesagt kaum mehr an so viel erinnern.

Hat niemand geweint von Euch?

Sander: Doch. Die Mädchen, die uns in den Tagen begleitet haben, mussten weinen. Warum das plötzlich passierte, konnten sie uns aber auch nicht erklären.

Wie sind die nächsten Pläne? Geht's mit dem Bergerklimmen weiter?

Sander: Ich habe die Wanderschuhe noch in Tansania verschenkt. Der Schlepper hatte so schlechtes Material, da hab ich ihm meine Galoschen gegeben. Es war eine coole Erfahrung, aber ich muss das nun nicht jedes Jahr machen. Wir haben den höchsten Berg Afrikas erklommen, das langt. Ich kann es super empfehlen. Aber ein zweites Mal reizt es mich nicht. Alles klar. Dann gehen Benny und ich demnächst da auch hoch. Worauf müssen wir bei der Vorbereitung achten?

Benson: Zwei Monate vorher wenig bis kein Alkohol. Und ihr solltet gesund antreten. Es steht extra ein Schild am Bergfuß, dass man angekränkelt nicht über 3000 Meter gehen darf.

Sander: Und lauft eure Wanderstiefel richtig ein. Wir waren einmal zwei Stunden im Bergedorfer Gehölz wandern und das war's. Und ganz ehrlich, das war zu wenig.

Fortsetzung von Seite 31

Abschließend: Was habt ihr in den Tagen am meisten vermisst?

Sander: Wie zum Anfang gesagt: die tägliche Hygiene. Keine Duschen, Löcher im Boden zum du weißt schon und nicht rasieren – das haben wir vorher nicht trainiert. Insofern hat uns der Mangel am

meisten überrascht und gefordert. Aber wie bei so vielen Dingen im Leben, man gewöhnt sich an alles ...

Kollegen, wir danken Euch für das interessante Gespräch.

Harry Jurksschat

Quelle: Blog trifft Ball - ausgew. von Mirko Voß

Interview mit Julian Sander

Erzähl uns in drei Sätzen zunächst etwas über dein Abenteuer am und auf dem Kilimandscharo:

Unser Aufstieg zum höchsten Berg Afrikas dauerte 6 Tage und führte durch vielfältige Landschaften mit traumhaften Ausblick. Die körperliche Belastung jeden Tag mehr als 10km bergauf zu wandern um in der letzten Nacht ohne Schlaf und mit wenig Essen 1300 Höhenmeter bis zum Gipfel zu überwinden war für uns eine absolute Herausforderung. Eine unvergessliche Erfahrung, die ich zwar in den nächsten 10 Jahren nicht wiederholen muss, aber absolut empfehlen kann.

Wer war der erste auf dem Gipfel? Rot oder Blau? Basti oder du?

Im Hinblick auf das bevorstehende Derby wollte natürlich jeder zuerst den Gipfel erreichen. Tatsächlich wurde es uns mit zunehmender Anstrengung jedoch ziemlich egal. Die letzten 2 Stunden mussten wir uns gegenseitig motivieren und waren glücklich die letzten Meter nebeneinander absolvieren zu können. Ein faires Unentschieden.

Wieso und weshalb verlässt du (vorläufig) unseren Verein?

Meine Firma hat mir das Angebot gemacht, direkt nach meinem Studium einen Fabrikaufbau in China hauptverantwortlich zu leiten. Diese berufliche Chance muss ich daher dem Fussball vorziehen. Zunächst ist der Aus-

landseinsatz auf 15 Monate begrenzt, eine Verlängerung ist jedoch nicht ausgeschlossen. Ansonsten hoffe ich natürlich wieder das blaue Saller-Trikot überstreifen zu dürfen.

Wohin gehst du genau, wieviele Einwohner gibt es dort? Und welche Vereine buhlen bereits um so einen talentierten und erfahrenen Spieler wie dich?

Hauptsächlich werde ich in Bangkok tätig sein. Für den Fabrikaufbau ist Mitte 2013 jedoch ein dreimonatiger Aufenthalt in Qingdao, China angedacht. Beide Städte haben ca. 10 Millionen Einwohner an die ich mich als "Junge vom Dorf" erstmal gewöhnen muss.

Meine Firma hat gute Kontakte zu Vereinen der 1. und 2. thailändischen Liga. Das Niveau soll dort mit dem der Regionalliga / Oberliga vergleichbar sein. Ich denke jedoch, dass ich mich einer deutschen Mannschaft, den German AllStars Bangkok, anschließen werde.

Was waren deine schönsten Momente bei den Blauen?

Sehr gut in Erinnerung werden mir die Siege im Derby gegen Bergedorf 85 bleiben, im Saisonauftaktspiel am Gramkowweg und das spannende 4:3 in der letzten Saison. Zudem war das Eröffnungsspiel im neuen Billtalstadion vor mehr als 2000 Zuschauern einmalig. Auch die Erfolge in den Derbys gegen den SCVM waren für mich als "ex-roter" ein Highlight.



In der Halle werde ich den Gewinn der Hamburger Hallenmeisterschaft nicht vergessen und außerhalb des Platzes waren die Reisen zum Ballermann und die Barkassenfahrten die schönsten Momente.

Was wirst du am meisten vermissen?

Am meisten wird mir sicherlich die Mannschaft fehlen, aus der ich mit einigen Spielern nun schon über 5 Jahre zusammen gekickt habe...Die Curslacker Mischung aus sportlichem Erfolg, Spaß und Teamgeist werde ich in der Form wohl nur schwer wiederfinden.

Du nimmst unser Trainergespann mit nach Thailand...was würden die uns berichten, wenn sie wieder daheim im Dorf sind?

Sie würden von einem Land berichten, dass durch die Freundlichkeit der Menschen, den tollen Landschaften und dem hervorragenden Essen begeistert. Sie erzählen auch von Dingen, die sie in Curslack nicht erleben: Ganzjährig schwül-heißes Wetter, unvorstellbar lange Verkehrsstaus und ein unorganisiertes, hektisches Treiben auf den Straßen...Ich glaube trotzdem, sie würden wiederkommen!

Du lernst dort deine Liebe für's Leben kennen. Der Urlaub steht an. Es soll nach Curslack gehen. Was zeigt du ihr?

Ich zeige ihr natürlich einen Heimsieg von uns, den wir von der neuen Sitzplatz-Tribüne aus beobachten. Danach fahren wir mit dem Rad über die Curslacker Deiche um anschließend zur Kabinenparty wieder im Clubheim einzutreffen...

Und zuletzt, wo landet unsere Mannschaft am Saisonende?

Auch diese Saison konnten wir die Abgänge wieder einmal gut kompensieren. Die Truppe hat sich schnell eingespielt, hat aber trotzdem noch Luft nach oben. Wenn es optimal läuft, gehe ich davon aus, dass wir wieder auf dem Treppchen landen werden. Mit ein wenig Glück ist sogar noch etwas mehr drin, in diesem Fall buche ich sofort einen Direktflug Bangkok - Mallorca.

Willst du noch jemanden Grüßen?

Grüßen möchte ich alle diejenigen Fans, Offizielle und Spieler, die mir überragende Jahre in Curslack bereitet haben. Danke dafür! Ich hoffe, dass ich mit einigen nochmal am Gramkowweg zusammen wirken kann!

Gruß geht auch an diejenigen, die mit dem Gedanken spielen, mich in Thailand besuchen zu kommen, es wird sich lohnen :-)

Mirko Voß

SVCN nicht nur Sportlich Spitze

Vielleicht begründet durch die hygienischen Probleme in der Küche eines benachbarten Großvereins hat sich die Gesundheitsbehörde wohl vorgenommen auch andere Vereine zu kontrollieren. Auf jeden Fall stand vor 2 Wochen unangemeldet ein Kontrolleur der Gesundheitsbehörde vor unserer Wurstbude und wollte mal testen, wie die Curslacker das so mit der Hygiene nehmen. Schon beim Eintritt in unseren „heiligen“ Wursttempel war der Herr Kontrolleur durch die wohl nicht vermutete Sauberkeit angenehm überrascht. Papierhandtücher, Handseife, Handdesinfektionsmittel und Einweghandschuhe sieht man wohl nicht auf jedem Sportplatz. Dazu glänzte selbstverständlich die fettfreie Dunstabzugshaube und auch unter der Dichtung der Kühlshränke war „leider“ kein Schimmel zu finden. So sauber hat er dann doch noch keine Wurstbude auf

einem Hamburger Sportplatz gesehen und winkte uns in Sachen Sauberkeit und Hygiene mit einer glatten 1 durch.

Selbstverständlich ist keiner perfekt und so wurde „bemängelt“, dass der Aushang für die verwendeten Inhaltsstoffe fehlt. Ebenso ist es Vorschrift in den Kühlshränken Thermometer zu legen und per handschriftlichen Eintrag in ein Buch die Kühllkette zu dokumentieren.

Diese Mängel wurden bereits abgestellt.

Übrigens: Das unsere Wurstverkäufer ebenfalls hygienisch – unbedenklich sind verdanken wir allein der Tatsache, das unsere Heimspiele und der „traditionelle Vierländer Badetag“ auf einen Sonnabend fallen.

Also ran an die Wurst gemäß dem Fazit des Kontrolleurs: Curslacker Wurst sauber und gut

Thomas P. Kocker Sen.,
Darko und Harry



FARBEN, TAPETEN
BODENBELÄGE, ROLLOS
UND GARDINEN

Malermeister
Süderquerweg 305
21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 94 60



Interview zum Lokalderby

Ein Lokalderby ist immer was Besonderes und auf die sportliche Brisanz hinzuweisen verbietet sich fast. Die Trainer wissen nahezu alles über den Gegner, stellen die Mannschaften ein, Offizielle weisen noch-

mal auf das Besondere an diesem Spiel hin. Die Frage, die ich mir gestellt habe ist, was wissen die Trainer wirklich über den Gegner?



10 Fragen an den Trainer unserer Gäste, Benjamin Scherner.

Wie gefällt Dir die Farbe Blau? - **Beim HSV gut.**

Gibt es irgendetwas Blaues in Deinem Besitz, was Dir besonders am Herzen liegt?

- **Die Raute.**

Kulinarisch betrachtet, was kannst Du uns bei Heimspielen vom SVCN empfehlen?

- **Die Wurst.**

Mal angenommen, Du würdest eine Urlaubsreise nach Curslack oder Neuengamme gewinnen, worauf freust Du Dich am meisten. - **Auf die Brücken und Kanäle.**

Deine große Liebe schlägt Dir ein Rendezvous in Curslack oder Neuengamme vor, welchen Ort würdest Du Dir aussuchen? - **Kirchwerder Zentralschule.**

Drei Dinge, die Du mit Curslack oder Neuengamme verbindest. - **Oberliga, Derby, erfolgreicher Fußball.**

Mit wem von SVCN würdest Du gerne mal ein Bier trinken? - **Patrik Papke.**

Dein Auto ist kaputt, würdest Du es hinkriegen mit öffentlichen Verkehrsmitteln zum Gramkowweg zu kommen? - **Nein.**

Wie viele Einwohner haben Curslack und Neuengamme zusammen? - **30.000**

Wie viele Km² groß sind Curslack und Neuengamme? - **200 Km²**

10 Fragen an unseren Trainer Torsten Henke.

Wie gefällt Dir die Farbe Rot? - **Blau gefällt mir besser**

Gibt es irgendetwas Rotes in Deinem Besitz, was Dir besonders am Herzen liegt.

- **Nein**

Kulinarisch betrachtet, was kannst Du uns bei Heimspielen von SCVM empfehlen?

- **Nichts**

Mal angenommen, Du würdest eine Urlaubsreise nach Kirchwerder oder Ochsenwerder gewinnen worauf freust Du Dich am meisten. - **Heinzi**

Deine große Liebe schlägt Dir ein Rendezvous in Kirchwerder oder Ochsenwerder vor, welchen Ort würdest Du Dir aussuchen? - **Hoover Fischzucht**

Drei Dinge, die Du mit Kirchwerder und Ochsenwerder verbindest. - **Seidenstücker, Derbykampftag, Gewinnen**

Mit wem von SCVM würdest Du gerne mal ein Bier trinken? - **Olaf Gladiator**

Dein Auto ist kaputt, würdest Du es hinkriegen mit öffentlichen Verkehrsmitteln zum Sporthallenweg zu kommen. - **Nein**

Wie viele Einwohner haben Kirchwerder und Ochsenwerder zusammen? - **10.000**

Wie viele Km² groß sind Kirchwerder und Ochsenwerder? - **100 Km²**

Kirchwerder und Ochsenwerder haben 11584 Einwohner und sind 46,3 Km² groß.

Curslack und Neuengamme haben 7283 Einwohner und sind 29,2 Km² groß.

Ich wünsche Allen ein tolles Spiel



Jens Seddig

3. Herren Curslack Neuengamme

Seit Anfang Juli hat Mario Wittig das Amt des Trainers übernommen und uns durch eine kurze aber harte Vorbereitung geführt. In den ersten Trainingseinheiten wurde Mario seinem Spitznamen „Schlachter“ gerecht.

Er hatte nur drei Wochen Zeit uns auf Vordermann zu bringen. Dann erwartete uns die erste große und schwere Aufgabe gegen den SV Altengamme (2.Herren) im 2.Liga Pokal.

Leider konnten die Altengammer ihrer Favoriten-Rolle gerecht werden und besiegten uns in einem guten Spiel, da uns letzten Endes aber dann doch die Kräfte in der 2. Halbzeit verließen, obwohl wir lange gut mithalten konnten.

Bedanken möchten wir uns bei den Fans die uns Zahlreich unterstützt haben.

Auch in diesem Jahr können wir uns über einige Neuzugänge freuen: Marvin Baum, Henrick Molgedei, Marcel Mittas, Kevin Haase, Simon Glogowski, Stefan Sauerbier, Christoph Kauffeld und Lukas Kruber . Mit diesem jungen Team wollen wir einiges aufbauen und uns weiter entwickeln. Wir wollen uns über längere Zeit in der Kreisklasse etablieren.

Leider müssen wir uns in diesem Jahr von Helge Schlüter und Björn Sievert verabschieden. Wir bedanken uns bei eurer jahrelangen Unterstützung und wünschen euch viel Glück.

Wir starten mit dem neuen Kader in eine neue und hoffentlich spannende Saison in der Kreisklasse 08. Jetzt schon ist die Vorfreude auf zahlreiche Derbys groß, gegen den SC Vier-und Marschlande (3. Herren), den SV Altengamme (3. Herren) und die TSG Bergedorf (2. Herren) wollen wir den einen oder anderen Zähler auf der Haben-Seite verbuchen.

Wir möchten auch nicht unerwähnt lassen, dass wir mit der **Clauss & Hegehorst Personal Partner GmbH** einen großzügigen Gönner für die neuen Trikots und unsere Trainingsanzüge dazu gewonnen haben und von **Northwind** einen Satz Aufwärm-Jerseys bekommen haben.

Unseren Sponsoren auch auf diesem Wege einen herzlichen Dank.

Wir wünschen den anderen Mannschaften und Sponsoren eine erfolgreiche Saison.

Jonathan Garbers

SPORT ist im Verein erst schön

Lernförderung für Schulkinder

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

Außerdem in kleiner Lerngruppe:

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,
ich berate Sie gern.



*Obere Reihe von links: Benjamin Wulff, Stefan Sauerbier, Simon Glogowski, Ralf Jonas, Marvin Heitbrink, Jonathan Garbers
 Mittlere Reihe von links: Alexander Kröger, Raphael Sieh, Christoph Eggers, Rene Clauss, Niklas Lafin, Timo Bierwagen, Lukas Kruber
 Untere Reihe von Links: Robert Wulff, Björn Sievert, Hagen Tempel, Jan Kuschne-
 reit, Karsten Sommer, Nils Beckmann, Kevin Haase, Tobias Wehncke
 Es fehlen: Ole Peitz, Paul Vähling, Benjamin Wittke, Marcel Mittas, Marvin Baum,
 Marcel Peemöller, Marvin Baum, Knut Himmelreich, Timo Urland Marcel Lamneck,
 Henrick Molgedei, Hendrik Wycisk, Christoph Kauffeld*



**Kompetenz und Service
 ganz in Ihrer Nähe!**

Wolfgang Blättermann e.K.
 Süderquerweg 644, 21037 Hamburg
 Tel. 040/7239922
hamburg.kirchwerder@provinzial.de

**Hamburger
 Feuerkasse**



PROVINZIAL
 Die Versicherung der Sparkassen

Barkassenfahrt 2012

Vor der Barkassenfahrt trafen sich alle zum Grillen beim Vierländer Landhaus.

„Warum warten?“ Und schon waren vorm Eintreffen des Bootes die Ersten Flaschen leer.



Die Barkasse kam und es ging gegen 19.30 los in Richtung Hamburger Hafen.

Nach einiger Zeit begann Vossi mit der Vorstellung der neuen Spieler, Offiziellen und Sponsoren.

Die Stimmung auf dem kleinen „Boot“, auf dem nicht jeder einen Sitzplatz ergattern konnte, stieg an.

Wer keinen Alkohol im Becher oder gar keinen Becher in der

Trotz des Unentschieden gegen den SC Condor, was uns weiterhin an der Tabellenspitze hielt, war die Stimmung noch sehr mau. Doch dieses sollte sich bald ändern. Gegen 19.00 Uhr machten sich alle Sponsoren, Spieler und Offiziellen auf zum Steg, an dem wir die Barkasse erwarteten. So begann die erste Steg Party.

Da wir auf die Barkasse warteten, dachten sich Theetzer und einige Sponsoren:



Apotheke Ochsenwerder

Reinhard Heller

Ochsenwerder Kirchendeich 6a

21037 Hamburg

Tel.: 737 22 96 · Fax: 737 58 47



schiedsrede an Julian und Kocker hielt, die uns demnächst verlassen werden.

Die Stimmung war am Siedepunkt. Ungeduldig warteten einige ein paar Minuten vor der Toilette, bis die Tür aufging und Kocker (grinsend) und ein Sponsor, dessen Name ich hier nicht nennen möchte, heraus traten. Was dort vor sich ging, da kann man nur spekulieren.

Hand hatte wurde sofort zurechtgewiesen. Die gute Stimmung erkannte man schon sehr früh an Tim Otte, der trotz langem ausschlafen, der erste mit gläsernen Augen war und einige Zeit später „leicht“ angetrunken eine liebevolle Ab-



Auch Henko kam aus sich heraus, der zusammen mit Inge den „Hund“ anstimmte. Es wurde gegrüßt und gefeiert, sodass das zwischenzeitliche Gewitter

Weiter auf Seite 40



Ausführung von:

- An-, Um- und Neubauten
- Reparaturen
- Sanierungen
- Stahlbetonarbeiten
- Fliesenarbeiten

BAUUNTERNEHMUNG

**Telefon 040 / 720 37 45 • Fax 040 / 720 97 44
 Brookdeich 396 • 21029 Hamburg-Bergedorf**

Fortsetzung von Seite 39

kaum wahrgenommen wurde. Später, so gegen 23.30 legten wir bei den Landungsbrücken an und ein Großteil machte sich dann auf zum Kiez, wo die Nacht dann mehr oder weniger gemütlich ausklang.



Letztendlich war es eine schöne und lustige Barkassenfahrt, bei der alle nicht Anwesenden etwas verpasst haben.

Also auf ein nächstes
Mal MvH

Der SV Curslack-Neuengame begrüßt folgende neue Sponsoren:

Plakat: City-Center Bergedorf, Vierländer Landhaus, Tschako Tanzbar Bergedorf, Bauwelt Delmes Heitmann NL Grube KirchwerderV

Vereinsbrille: Schellhorn GmbH, Gartenbaubedarf W. Hoffmann, Tschako Tanzbar Bergedorf, Grünthal Feinblechtechnik, Restaurant Lavastein, Frascati Grill, Bergedorfer Baubeschlag, Kath Autohaus GmbH & Co. KG,

Bandenwerbung: Autohaus Günter Hamester, Putfarken Baubeschlags-Vertriebsges. mbH, Sport Wollgast, City-Center Bergedorf, Bauklempnerei Stefan Schraub, Jaho GmbH,

Wir bedanken uns bei allen neuen Sponsoren recht herzlich für Eure Unterstützung.

Wir hoffen Ihr fühlt Euch wohl in unseren symp. "Sponsoren-Familie".

Dank aller Sponsoren ist es möglich, was wir bisher die letzten Jahre erreicht haben.

Wir hoffen Ihr haltet uns für die Zukunft die Treue.- Team-Manager Mirko Voß

SUCK

VERSICHERUNGSMAKLER

Nicole und Lars Bathke

Schipperstegel 10
21039 Hamburg
Tel. (040) 723 12 07
Fax (040) 723 37 78

Mittelweg 7
21220 Seevetal-Ohlendorf
Tel. (04185) 70 81 13
Fax (04185) 70 81 14

www.suckmakler.de



HÖLLE VON GAMME

Die Beachsaison ist leider schon wieder zu Ende und wir, die am Punktspielbetrieb teilnehmenden Volleyballmannschaften, bereiten uns intensiv auf die neue Saison vor, damit Ihr in der „Hölle von Gamme“ wieder tolle und aufregende Spiele sehen könnt.

Hier sind unsere Heimspieltermine, zu denen wir Euch herzlich einladen:

	Tag	Datum	Uhrzeit	Gastgeber	
2012	Samstag	20. Okt.	14.30 Uhr	1. Herren	
	Sonntag	28. Okt.	09.30 Uhr	Jugend	
	Sonntag	28. Okt.	14.30 Uhr	1. Damen	
	Samstag	03. Nov.	14.30 Uhr	2. Herren	
	Sonntag	04. Nov.	14.30 Uhr	1. Damen	
	Samstag	10. Nov.	14.30 Uhr	2. Herren	
	Samstag	08. Dez.	14.30 Uhr	2. Herren	
	Samstag	15. Dez.	14.30 Uhr	1. Herren	
	Sonntag	16. Dez.	14.30 Uhr	1. Damen	
	2013	Samstag	19. Jan.	14.30 Uhr	1. Herren
		Samstag	26. Jan.	14.30 Uhr	2. Herren
		Sonntag	27. Jan.	14.30 Uhr	1. Damen
Samstag		23. Feb.	14.30 Uhr	1. Herren	
Sonntag		24. Feb.	09.30 Uhr	Jugend	

Wir freuen uns über Eure Unterstützung und werden selbstverständlich für das leibliche Wohl sorgen!

**Also bis bald in unserer „HÖLLE VON GAMME“
Eure Volleyballer vom SVA**

WÄSCHEREI & HEISSMANGEL

Im Speicher

Christine Bichowski
 Altengammer Elbdeich 78 b
 21037 Hamburg
 Tel.: 040 / 794 100 60



Annahmestelle !
 Im Frischemarkt Stoof
 am Süderquerweg 348

Annahme von chem. Reinigung

Wir holen *und bringen !*

S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift: Wolfgang Schween, Altengammer Hauptdeich 44
 und Vereinslokal: Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81
 Leiter der Peter Kohls, Altengammer Elbdeich 182, 21039 Hamburg
 Geschäftsstelle: Telefon: (s. Vereinslokal)
 erreichbar: Montags von 20:00 bis 22:00 Uhr im Vereinslokal
 Internet: www.sv-altengamme.de
 E-mail: info@sv-altengamme.de

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - Giro-Kto: 20026102 / Spenden-Kto: 20026110

1. Vorsitzender:	Bernd Mohr	Tel.: 7236186	Turnen:	Jutta Kröger	Tel.: 72697379
2. Vorsitzender:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
Schriftführer:	Thomas Puffarken	Tel.: 01774205578	Volleyball:	Achim Eggert	Tel.: 73925195
Kassenwartin:	Andrea Graf	Tel.: 7235545	Tischtennis:	Kalle Poth	Tel.: 7235889
Liga 1. Herren:	Ralf Herbrechter	Tel.: 015114751110	Tisch./Jugend:	Jürgen Brust	Tel.: 7235590
Liga 2. Herren:	Nils Witte	Tel.: 015112704225	Badminton:	Sabine Dörhöfer	Tel.: 7235915
Gesundheit:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149	Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448
Fußball-Jugend:	Niels Beiffuss	Tel.: 01724624225	Nordic Walking:	Barbara Seeböhm	Tel.: 74129266
Fußball-Mädchen:	Britta Mackens	Tel.: 72375203	Rhythmik für Kinder:	Stefanie Schilling	Tel.: 723 59 99

SVA Splitter Oktober 2012

Yogalates freitags 17.00 Uhr – wir machen eine „Verschnaufpause“ bis zum Jahresende und starten dann wieder in alter Frische im neuen Jahr! Der Termin wird rechtzeitig bekannt gegeben. Yoga findet sonntags um 10.30 Uhr weiterhin statt.

Um den Berufstätigen etwas entgegen zu kommen, haben wir die Anfangszeiten der Sportgruppen am Dienstag getauscht:

Die **Senioren (Damen und Herren)** treffen sich jetzt schon um 17.30 Uhr zur Gymnastik in der kleinen Halle.

Die Gruppe **„Fit und entspannt“** für Damen beginnt um 18.30 Uhr. Bitte weitersagen!

Fitness-Parcours für Herren bleibt wie gewohnt um 19.30 Uhr – also auf geht's!

Step-Aerobic - aufgrund einiger Anfragen wird Beate Vonau die Step-Stunde mittwochs, 19.00 Uhr so gestalten, dass Anfänger die Gelegenheit bekommen mit einzusteigen. (siehe Flyer) Die erste Stunde ist am 17.10.12 und jeder ist

herzlich willkommen, die Basic-Schritte neu oder wieder zu lernen. Es sind 10 Stunden geplant. Die „alten Hasen“ bitten wir so lange um Verständnis!

„Locker vom Hocker“ Die neue Hockergymnastik in Zusammenarbeit von Kirchengemeinde und Sportverein donnerstags 10-11 Uhr im Gemeindehaus ist mit 17 Teilnehmern gestartet und hat allen viel Spaß gemacht! Sie findet zukünftig jeden 2., 3. und 4. Donnerstag im Monat statt. (Der 1. Donnerstag im Monat ist für den Gemeinendachmittag reserviert.)

Ganztagschule

(GBS) in Altengamme.

Nach den Sommerferien hat sich in Altengamme mit der GBS einiges verändert und somit mussten wir auch unsere **Turnzeiten für die Kinder anpassen:**

Von 15 bis 16.00 Uhr turnen die SVA-Kinder mit den GBS-Kindern zusammen. Wir nutzen beide Hallen parallel mit zwei Übungsleitern, so dass altersgerecht die Vorschulkinder mit der ersten und

zweiten Klasse, sowie die dritte mit der vierten Klasse zusammen turnen können.

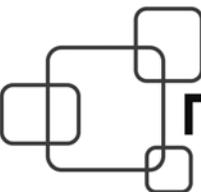
Von 16 bis 17 Uhr kommen die Eltern-Kind-Gruppen, ebenfalls parallel in beiden Hallen mit zwei Übungsleitern.

Wir freuen uns, dass unsere Nadine Herbrechter mit Manuela Repenn eine tolle Unterstützung gefunden hat und müssen

beiden ein großes Lob aussprechen! Wir danken den beiden für ihren Einsatz bei der kurzfristigen Umsetzung bzw. Änderung der Turnzeiten und freuen uns auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit!

Rückenkurs – Im Januar 2013 wird wieder ein Rückenkurs bei Marlis stattfinden. Voranmeldungen bitte telefonisch unter 040/7235149.

Wir optimieren ihr Büro !



menger

BÜROKOMMUNIKATION

Zukunfts- und Serviceorientiert:

IHR GUTER PARTNER
IN ALLEN BELANGEN
FÜR BÜRO & TECHNIK

Tel.: 040 / 713 702 63 - Fax: 040 / 713 702 64 - Mob.: 0171 / 230 6928
web: www.menger-buerokommunikation.de - mail: menger-buerokomm@t-online.de



THOMAS VON HACHT

Garten- und Landschaftsbau

Unsere Leistungen:

- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen • Pflanz- und Ansaatarbeiten
- Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten • Pflege- und Gehölzschnittarbeiten

Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:

Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887

Neuengammer Hinterdeich 396 · 21037 Hamburg







VELTINS
PILSENER

Gaststätte Schween

Inhaber: Wolfgang Schween
Altengammer Hauptdeich 44 · Telefon 7 23 53 34

4 Sorten Fassbier im Ausschank!

Öffnungszeiten: täglich 10.00 bis 24.00 Uhr - Dienstag Ruhetag -

Vereinslokal des SV Altengamme von 1928 e.V.

Hamburg meine Perle... SVA-Ausfahrt 2012

Am Freitag den 15.6.12 war es mal wieder soweit: die „SVA-Mädels“ fuhren ins Blaue! Nur unsere vier Organisatorinnen wussten wohin die Reise geht. Diesmal haben wir uns nicht im „Altengammer Bankenviertel“ getroffen, sondern auf dem Parkplatz Zollenspieker. Das gab Anlass zu jeder Menge Spekulationen, z.B. ob wir mit der Fähre nach Hoopte fahren und dort ein Bus auf uns wartet.....

Nachdem unsere Koffer in einen bereitstehenden Wagen gepackt waren, gab es erst mal einen Sekt und Brötchen. So gestärkt machten wir uns mit dem 120-Bus auf zum Hauptbahnhof. Da wir ja nun nicht in Hoopte in einen Bus gestiegen sind, machten wir uns weitere Gedanken: Fahren wir noch mit dem Zug oder wartet am Hauptbahnhof ein Bus auf uns.....? Nein, wir gingen zu Fuß die Mönckebergstraße Richtung Rathaus. Im schönen „Cafe Paris“ wartete dann ein leckeres zweites Frühstück und die Auflösung unseres „Ausfahrt-Krimis“: wir blieben in Hamburg!

Fast jedes Orga-Team hat mal mit diesem Gedanken gespielt, auch bei diversen Feiern haben wir dies oft erörtert. Wir leben in der schönsten Stadt der Welt – warum nicht mal hier bleiben?

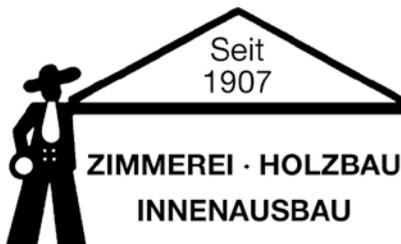
An der Schlossbrücke im Fleetviertel haben wir uns mit einem Bügelschloss verewigt: SVA Mädels Ausfahrt 2012! Dies mussten wir natürlich mit einem Sekt ve-

rifizieren. Danach hatten wir Zeit alleine die Gegend zu erkunden, bis wir uns 15.30 auf dem Millerntorplatz gegenüber den tanzenden Türmen wiedertrafen. Gemeinsam gingen wir über die Reeperbahn zu unserem Hotel. Ja, genau wir haben auf der Reeperbahn geschlafen! Nachdem wir eingecheckt, unsere Zimmer bezogen, und noch einen Sekt getrunken hatten, trafen wir unseren Kurschatten. Der erzählte uns allerhand über die Geschichte von St. Pauli, aber wir bekamen auch viele sozialkritische Informationen. Nach einem Abendessen in der „Teigtasche“ und Lose kaufen mit Kondom und Würfel, ließen wir den Abend mit unseren berüchtigten Pyjamapartys ausklingen.

Der nächste Morgen kam viel zu schnell, doch ein gutes Frühstück und frischer Kaffee machten uns schnell Beine. Das war auch nötig, denn am Bahnhof Sternschanze warteten schon unsere Stadtführer, mit denen wir gemeinsam das Schanzen- und Karolinenviertel erkundeten. Hier wurde uns allen allzu bewusst, dass wir zwar Hamburgerinnen sind, doch uns nicht überall in unserer Stadt auskennen. Nach zwei Stunden Führung hatten wir kurz Zeit unsere müden Beine auszuruhen und noch einen Kaffee zu trinken, dann ging es weiter in die Hafencity.

Hier hatten wir die einmalige Gelegenheit Hamburgs

Weiter auf Seite 46



- Dachstühle
- Dachgauben
- Dachausbau
- Dachsanierung
- Dachisolierung
- Reparaturen

- Alles rund um's Dach -

W. SCHMALFELDT

g.m.b.H.

Altengammer Hauptdeich 48 · 21039 HH
Tel. (040) 723 52 72 · FAX (040) 723 58 82



Step- Basic

Anfänger und Wiedereinsteiger

Ab 17. Oktober 2012

Mittwoch 19.00 -20.00 Uhr

SVAltengamme, Kl. Halle Kirchenstegel



In ca.10 Übungsstunden erlernst du Grundschrirte und Techniken eines modernen Step-Trainings.

Durch das Hinauf-und Hinunter steigen auf eine kl. Bank (Step) wird ein Gelenkschonendes Stufentraining imitiert.

Hauptbeanspruchung ist die Gesäß- und Beinmuskulatur.

Step Training ist eine Wohltat für das Herz-Kreislauf-System und stärkt gleichzeitig Muskeln, die im Alltag vernachlässigt werden.

Bei regelmäßiger Teilnahme verbessert sich deine Ausdauer(Kondition), Fitness, Koordination und Konzentration.

Dein Stoffwechsel wird angeregt, deine Figur verbessert und Stress abgebaut.

Du erlebst eine Fitness Stunde in der du ähnlich wie beim Joggen einen hohen Kalorienverbrauch hast und deshalb auch Gewichtssteuerungen erreichen kannst.

Das ganze mit Viel Spaß und guter Musik

In dieser Stunde wird ausschließlich mit Musik gearbeitet.

Schrittausführungen werden Rythmisch auf die Musik,Takt abgestimmt und in kleinen Folgen wiederholt.

Dabei wird automatisch deine Merk- und Konzentrationsfähigkeit geschult.

Aber keine Angst das geht wie von selbst.

Du bist neugierig geworden?

Wenn du mindestens 16-60 Jahre alt bist.

Spaß daran hast dich zu Musik und in der Gruppe zu bewegen, freue ich mich über deine Teilnahme (Übrigens auch Männer sind willkommen)

Viele Grüße Beate Vonau



Anmeldung oder Fragen:
Tel.: 040-7236233
Ha.: 0170-3414592
E-Mail: beatevonau@yahoo.de



Fortsetzung von Seite 44

neues Wahrzeichen, die Elbphilharmonie zu besichtigen. Mit Helm, Sicherheitsgummistiefeln und unserer Begleitung durften wir die Baustelle betreten. Wir erfuhren viel über den Innenausbau des neuen Bauwerks. Wir standen in einer der Eigentumswohnungen und haben den Blick auf den Hafen genossen. Von der Plaza sind wir über die Freitreppe in den großen Konzertsaal gegangen. Ich glaube, wenn das Gebäude fertiggestellt ist, kommen wir wieder und schauen es uns noch einmal an! Inzwischen taten uns von der ganzen Lauferei die Füße weh. Ja, ja, wir sind vom Sportverein, aber trotzdem....., also machten wir Pause im „Chili-Club“ an den Magellan-Terrassen und schauten beim Hafencity-Lauf zu.

Nach einem gemeinsamen Abendessen, machten sich noch ein paar Mädels auf, das „EAST“ zu entdecken. Es soll ja Leute geben, die es nicht kennen. Wir anderen trafen uns im Nachthemd oder Pyjama auf unseren Zimmern und tranken dort unseren Absacker. Was wir aber nicht wussten, dass auch in Hotels auf der Reeperbahn ab 22.00 die Nachtruhe gilt. Schade nur, dass man das den Leuten auf der Straße nicht gesagt hat, denn dort ging es wirklich die ganze Nacht hoch her (EM-Spiele Gruppe A).

Auch diese Nacht war viel zu kurz, da wir schon um 6.00 Uhr zum Fischmarkt gehen wollten. Wir „Landpomeranzen“ waren schon erstaunt, was morgens früh noch auf dem Kiez los ist. Die letzten Partypeople

versuchten noch was aufzureißen oder aßen einen Döner..... - Wir aber gingen lecker frühstücken in der Fischauktionshalle bei Live-Musik. Vorher haben wir aber noch die „Queen Elizabeth“ einlaufen sehen. Nach dem ausgiebigen Frühstück und einen Bummel über den Fischmarkt wurde es Zeit unsere Koffer zu packen und die Zimmer zu räumen. Aber unsere Ausfahrt war noch lange nicht vorbei!

Gemeinsam schlenderten wir zu den Landungsbrücken. Einige von uns besuchten noch das Hardrock Cafe, andere genossen den Ausblick auf den Hafen. Um 12.30 ging es dann auf große Stadtrundfahrt mit einem Doppeldeckerbus. Die Stadtführerin erzählte viele „Döntjes“. Am Kreuzfahrtterminal sahen wir dann noch mal die „Queen Elizabeth“ wieder.

Um 15.00 Uhr holte uns die Barkasse „Patrick“ von der Fischauktionshalle ab. Ratet mal, wen wir wasserseitig nun noch mal gesehen haben: die „Queen Elizabeth“! Mit einer schönen Fahrt über die Elbe und unserem „Ausfahrtlied“ endete unser tolles Wochenende an unserem Ausgangspunkt – Zollenspieker.

Vielen Dank an das Orga-Team Heidi, Marlies, Aurelia und Sabine! Die vier haben es geschafft uns ganz neue Facetten von Hamburg zu zeigen und uns jeden Wunsch zu erfüllen.

Mädels, ihr habt die Meßlatte schon wieder sehr hoch gelegt! Wir, das neue Orga-Team, werden aber versuchen mitzuhalten!

Jana, Trixi, Britta P und Britta H



Dipl.-Ing. Andreas Kramer
Vierländer Immobilien

Kirchwerder Hausdeich 359 · 21037 Hamburg
Telefon 723 95 36 · Telefax 723 93 98

E-mail: ing.ges.kramer@gmx.de · www.vierlaender-immobilien.de

Gutachter zur Bewertung von Immobilien

HRA 91015

Beratung und Betreuung beim Kauf oder Verkauf.

Wir suchen im Kundenauftrag Ein- und Mehrfamilienhäuser
bzw. Baugrundstücke im Großraum Vier- und Marschlande.

BALLONFAHREN

rund um die Vierlanden

040 / 23 25 12

Ballonteam Hamburg
Hauptstraße 52
23847 Schürensöhlen



Apotheke Zollenspieker

Torsten Wirsching

*Süderquerweg 40 · 21037 HH-Kirchwerder
Telefon (0 40) 7 23 05 75*



Die Top-Adressen mit sinnvoller Werbung im Heimatgebiet

Apotheke		Finanzplaner		Lebensmittel & Getränke	
Ochsenwerder	S. 38	Hermann Eggers	S. 49	EDEKA-Harald Eggert	S. 21
Zollenspieker	S. 47			Fisch Lenz	S. 24
Autohandel / Reparaturen		Fanartikel / Werbemittel		FrISCHE-Markt	
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 13	goodies	S. 14	Claus Bahn	S. 7
Bäckerei / Konditorei		Gartenbaubedarf		Landwirtschaftliche Geräte	
Claus Bahn und		Geereking/Bautechnik	S. 15	Wolfgang Wehr	S. 7
FrISCHE-Markt	S. 7	Gebr. Riege OHG	S. 11		
		W. Hoffmann	S. 13	Malereibetriebe	
Ballonfahren		Garten und Landschaftsbau		Ewald Hamburg	S. 27
Ballonteam Hamburg	S. 51	ChristianWarnecke	S. 17	Joachim Kahmann	S. 21
		Thomas von Hacht	S. 43	Manfred Klemmer	S. 34
Banken		Gaststätten & Restaurants		Metallbau / Wintergärten	
Vierländer Volksbank eG	S. 9	Gaststätte Schween	S. 43	Hermann Harden	S. 28
Bauelemente-Vertrieb		Getränke		K. H. Wulff	S. 17
Hans Peitz	S. 16	Getränkemarkt Fünfhausen	S. 25	Radio, TV	
Bauplanung / Beratung		Riecken`s Depot	S. 9	Radio Gätjens	S. 15
Ingenieurgesellschaft		Grabmale, Platten, Beläge		Raumausstatter	
Kramer	S. 46	Olaf Dircks	S. 17	Ewald Hamburg	S. 27
Baustoffe		Ha-Ra		Reisen	
Bauwelt Grube	S. 2		S. 17	Vierländer Reisebüro	S. 21
RBS-Kiesgewinnung	S. 3	Heizungsbau		Sportartikel	
Bauunternehmen		Hermann Harden	S. 28	Intersport Bergedorf	S. 21
Eggers / Schümann	S. 39	Walter H. W. Meyer	S. 45	Sport ABC	S. 21
Stahlbetonbau		H. H. Pinnau	S. 18	Reitsportartikel	S. 13
Gerald Eggers	S. 7	Harald Witthöft	S. 29	Straßen- und Tiefbau	
Beregnungsanlagen		Karl Woller	S. 5	Hermann Garbers Nachf.	S. 26
Geereking	S. 15	K.-H. Wulff	S. 17	Tischlerei	
Bestattungen		Immobilien		Günter Kröger	S. 10
E. Leverenz	S. 6	Vierländer Immobilien	S. 46	Wolfgang Schweitzer	S. 15
Brennstoffhandel		Installationsbetriebe		Unterricht	
Hermann P.H. Garbers	S. 4	(Bedachung, Gas, Wasser)		Michaela Schueler	S. 36
Büroausstattung		Walter H. W. Meyer	S. 45	Versicherungen	
menger Bürokommunikation	S. 43	Harald Witthöft	S. 29	Blättermann - Provinzial	S. 37
Containerdienst		H. H. Pinnau	S. 18	Suck -Versicherungen	S. 40
Carsten Rathmann	S. 13	Karl Woller	S. 5	Vierländer Gemüse	
Drucksachen		Kältetechnik		Behncken´s Hofladen	S. 19
HS Druck & Satz Service	S. 30	Dierk Lange	S. 15	Wäscherei u. Heissmangel	
Elektrotechnik		Kindergarten		Bichowski	S. 41
Michael Garbers	S. 2	Pusteblume	S. 7	Zimmerei	
		Küchen & Zubehör		W. Schmalfeldt	S. 44
		Witthöfts Küchentechnik	S. 13	Zeyn Holzbau	S. 12
		Impressum			
			S. 3		

Kunden werben und Sportvereine unterstützen